

Propagande et matériel publicitaire

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **26 (1966)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

III. PROPAGANDE ET
MATÉRIEL PUBLICITAIRE

1. Publications
et service du matériel

<i>Le camping en Suisse</i>	franç./all./angl.	50 000 ex.
<i>Grand calendrier suisse des vacances 1966-68 et Cartes de participation au concours</i>	franç./all./angl./italien/espagnol	670 000 ex.
Edition spéciale pour l'agence d'Amsterdam	néerlandais	40 000 ex.
<i>Supplément avec conditions du concours</i>	franç./all./italien	4 000 ex.
<i>La Suisse d'aujourd'hui</i> , édition revue et corrigée	français	15 000 ex.
	allemand	20 000 ex.
	danois	10 000 ex.
<i>Cartes de vœux</i> avec sujets touristiques, destinées aux représentations diplomatiques et consulaires suisses à l'étranger		60 000 ex.
Cartes destinées aux agences (rappel du cinquantenaire de l'ONST)	huit langues	20 000 ex.
<i>Cours et camps de vacances en Suisse 1966</i>	franç./all./angl.	21 000 ex.
<i>Rapport annuel 1965</i>	français	700 ex.
	allemand	1 500 ex.
<i>Feuilles d'information des agences</i> (encartées dans le grand prospectus « Suisse »)		
- Amsterdam: « Tips voor uw Vakantie in Zwitserland »	néerlandais	20 000 ex.
- New York et San Francisco: « Travel Tips for your Holidays in Switzerland »	anglais	30 000 ex.
- Paris et Nice: « La Suisse, pays de vos vacances »	français	35 000 ex.
- Vienne: « Kleiner Ratgeber für Ihre Schweizer Reise »	allemand	5 000 ex.

Imprimés

<i>Liste des motels 1966</i>	franç./all./angl. italien	20 000 ex.
<i>Carte routière officielle de la Suisse</i>	allemand/anglais français/italien	170 000 ex. 100 000 ex.
<i>Cliniques privées en Suisse</i>	six langues	20 000 ex.
<i>Prospectus de grande diffusion</i> <i>«Suisse»</i>	français allemand anglais italien espagnol néerlandais danois suédois portugais édition spéciale pour les Etats-Unis sans texte	75 000 ex. 75 000 ex. 150 000 ex. 25 000 ex. 25 000 ex. 50 000 ex. 50 000 ex. 25 000 ex. 25 000 ex. 50 000 ex. 50 000 ex.
<i>Conditions de logement pour les</i> <i>étudiants dans les villes universi-</i> <i>taires en Suisse</i>	franç./all./angl.	8 000 ex.
<i>Manifestations en Suisse – été 1966</i>	franç./all./angl.	32 000 ex.
<i>Manifestations en Suisse – hiver</i> <i>1966/67</i>	franç./all./angl.	32 000 ex.
Nouvelle <i>pochette à billets</i> (dans le nouveau format modifié des titres internationaux de transport) pour les agences New York, Londres et Vienne		26 000 ex.

Affiches

Affiche photographique: «Vacances d'hiver en Suisse – vacances doubles»
de Philippe Giegel. 4600 ex. Format mondial pour l'affichage en Suisse;
10 000 ex. format anglais pour l'usage à l'étranger; 1000 ex. petit
format destiné à la publicité dans les voitures de chemin de fer,
Petites affiches qui attirent l'attention sur le calendrier de vacances.
25 sujets, 3700 ex. (1800 ex. cartonnés).

En 1966, l'ONST a expédié 2637 caisses et containers
5929 paquets d'imprimés
2603 colis postaux

Expéditions de matériel

contenant des affiches, des prospectus et des imprimés divers, ainsi que des prospectus de sociétés locales et régionales de développement et d'autres organes touristiques. Ces envois ont totalisé 493 tonnes (450 tonnes en 1965).

Notre graphiste, Hans Kùchler, a conçu deux séries d'insertions d'été. La première présente 5 sujets inspirés par le slogan : « Courez l'Europe – détendez-vous en Suisse » et la seconde 10 sujets illustrant le slogan : « Vacances sur la lune un jour – vacances en Suisse toujours ». Des maquettes prêtes à l'impression ont été mis à la disposition des agences.

*2. Insertions
Campagne d'été*

La campagne d'hiver a été alimentée par 16 sujets originaux inspirés par les décorations de vitrines créées par Gérard Miedinger et illustrant des vers de Fridolin Tschudi. Plus de 160 maquettes prêtes à l'impression ont été expédiées aux agences, qui disposent ainsi de réserves suffisantes pour les prochaines années.

Campagne d'hiver

Nous avons mis au point 40 nouveaux textes destinés aux revues et suppléments touristiques des périodiques et journaux alimentés directement par le siège principal (« New York Times », « New York Herald Tribune », « Paris Match », « La Revue des Voyages », « Le Figaro ».)

Insertions du siège principal

Le service de presse mensuel « Nachrichten aus der Schweiz / Nouvelles de Suisse / Switzerland News » a diffusé des informations touristiques destinées aux journaux suisses et étrangers, ainsi qu'aux organismes intéressés. Les représentations diplomatiques et consulaires suisses diffusant également cette documentation par le biais de leurs propres bulletins, notre service de presse a atteint 50 000 utilisateurs. C'est dire son efficacité.

*3. Service de presse et
Public Relations*

Le presse suisse est également alimentée par des informations transmises par télex; nous adressons à la presse étrangère des *feuilles d'information* et des reportages photographiques.

*a) Service de presse et
diffusion d'articles*

Notre *service des articles* a fait rédiger de nouveaux articles : 56 en allemand, 17 en français, et 14 en anglais. Au total, nous avons diffusé au cours de l'exercice, tant en Suisse qu'à l'étranger, 6978 articles en allemand, 3865 en français et 6323 en anglais.

*b) Réception de publicistes
et de personnalités*

En 1965, nous avons accueilli plus de 2000 – chiffre record – journalistes, représentants de la radio et de la télévision, assuré des contacts avec des personnalités suisses et organisé des voyages d'études et des visites: Etats-Unis (901), Grande-Bretagne (750), Allemagne (54), Italie (42), France (36), Tchécoslovaquie (33), Inde (21), Brésil (18), Danemark (15), Union Sud-Africaine (14), Canada (12), Pays-Bas (12), Argentine (7), Autriche (7), Thaïlande (7), Belgique (6), Suède (5), Espagne (4). Les pays et régions suivants ont délégué d'un à trois journalistes: Aden, Australie, Bahama, Bulgarie, Equateur, Finlande, Guyanne, Hong Kong, Japon, Israël, Corée, Nigeria, Norvège, Pakistan, Philippines, Pologne, Turquie, Uruguay, Yougoslavie.

Parmi les personnalités de premier plan qui sont venues en Suisse, mentionnons le « columnist » américain Walter Lippmann, la romancière italienne Gina Formiggini, l'écrivain français Yves Dartois, le publiciste autrichien Hans Hanke bien connu des alpinistes, le cinéaste américain Sheldon Reynolds, John et Moire Hawkes, le couple d'écrivains anglais bien connu, etc.

L'échange de correspondance avec les journalistes, cinéastes, animateurs de la radio et de la TV de Suisse et de l'étranger qui préparaient des pages, des numéros ou des émissions spéciaux a encore gagné en ampleur. Comme au cours des années précédentes, le service de presse a procédé à la revision de nombreux manuscrits (ouvrages nouveaux, prospectus divers, pages spéciales, rééditions, etc.).

4. Services des photos

Nos collections de photos ont été complétées et partiellement renouvelées pour que l'ONST demeure à même de présenter une image plus complète et mieux au goût du jour de la Suisse, pays de vacances. Nos photographes ont pris 1400 nouvelles vues en noir et blanc et 4500 photos en couleur; étant donné le temps peu favorable dont ils ont été gratifiés, les résultats de cette « chasse » sont remarquables.

Au cours de l'exercice, nos laboratoires ont exécuté 42 500 agrandissements, dont 40 000 format 18 × 24 destinées aux agences, aux représentations diplomatiques et consulaires et à la presse suisse et étrangère. 2500 agrandissements de 24 × 30 cm à 100 × 100 cm ont été effectués pour la revue « Suisse », le service des expositions ou pour les collaborateurs qui préparent de nouvelles publications ONST. Tous les préparatifs nécessités par l'impression du calendrier de vacances et des deux affiches « A ski on rajeunit » et « Vacances d'hiver – vacances doubles » (photos Ph.Giegel) ont été effectués dans nos laboratoires.

Les collections des agences ont été complétées par de nouvelles photos – de sites et de manifestations culturelles ou folkloriques avant tout – mais aussi par des vues montrant les activités sportives offertes aux touristes.

Les reportages illustrés suivants ont été mis, en plusieurs langues, à la disposition de nos agences et des journaux suisses et étrangers: «Le cinquantenaire de la Foire suisse d'échantillons», «Le dimanche des étincelles – la fête du carnaval à Liestal», «Choquer les œufs – une coutume de Pâques zurichoise», «Le 8^e championnat européen hippique de saut à Lucerne», «Sherlock Holmes dans la vallée de la Broye / le musée Conan Doyle», «Le dimanche de la Bénédiction dans le Lötschental», «La Fête fédérale de lutte, Frauenfeld 1966», «Rencontre internationale d'artistes dans le Jura», «Les cent ans de la station Villars/Chésières», «Le plus grand des carillons suisses», «Avec le chemin de fer à travers le Moyen-Age», «Inauguration d'un monument James Joyce à Zurich», «Un jardin zoologique pour enfants à Rapperswil». Ces reportages illustrés ont été bien accueillis et largement diffusés.

Les demandes de photos, qui émanent de toutes les parties du monde, sont chaque année plus nombreuses, mais aussi plus éclectiques. Les éditeurs d'ouvrages scolaires ou touristiques et de prospectus, les auteurs de films didactiques destinés aux écoles de l'étranger font largement appel à notre collaboration lors du choix des photos noir et blanc et des diapositives en couleur. Les justificatifs dont nous disposons démontrent que cette activité, bien qu'elle exige beaucoup de temps, est fructueuse. La presse suisse recourt dans une mesure toujours plus réjouissante à nos services. Les rédactions des périodiques d'entreprises destinés au personnel figurent parmi nos clients réguliers et font une propagande persuasive en faveur des «vacances en Suisse».

Comme nous l'avons relevé, l'exposition consacrée au tourisme en hiver que les vitrines du siège principal du Crédit suisse (Bahnhofstrasse Zurich) ont accueillie, a été à l'origine d'une nouvelle série d'insertions. Ces vitrines ont été conçues par Gérard Miedinger, en collaboration avec le photographe M. Wolgensinger et le bon poète Fridolin Tschudi, malheureusement trop tôt disparu. Cette exposition a été présentée en mars dans les devantures de la Banque cantonale de Berne. En mars et en avril, les vitrines de la Banque cantonale de Zurich ont présenté un choix d'affiches éditées par l'ONST de 1920 à 1965; elles permettaient

5. Vitrines

de suivre l'évolution de l'art graphique au service du tourisme. D'autres expositions ont attiré les regards du public dans divers magasins d'autres régions.

6. Expositions et foires

a) Expositions ONST en Suisse et à l'étranger

A la Foire de Bâle, notre stand de la halle aux colonnes a été voué au thème: «Vacances sur la lune un jour – vacances en Suisse toujours.» Des dessins humoristiques évoquaient les déceptions et les épreuves qui attendent les touristes lunaires. Les possibilités qu'offre la Suisse de passer des vacances agréables et confortables contrastaient heureusement avec ces paysages désertiques et hostiles à l'homme. Un jardin alpin avec des poteaux indicateurs qui dirigeaient l'imagination vers les dix régions touristiques du pays complétaient cette exposition réussie. Le même thème a été présenté, avec quelques variations, au Comptoir suisse à Lausanne.

Notre exposition «L'homme et la montagne», dont le matériel a été complété, a attiré un nombreux public tant à New York (Carbide Building) à l'occasion de l'inauguration du «Swiss Center» que pendant la Semaine suisse qui s'est déroulée dans les jardins du Casino de Monte Carlo du 13 au 19 septembre. Nous avons présenté sous tente les transparents en couleur de Franz Niklaus König et un choix des affiches éditées par l'ONST de 1920 à 1965; elles avaient été préalablement exposées en Suisse, à ciel ouvert, à Engelberg, Vevey et Martigny.

b) Expositions en collaboration avec l'Office suisse d'expansion commerciale

- | | |
|-----------------|--|
| 30. 4.– 8. 5. | Foire de Hanovre |
| 28. 5.–11. 6. | Exposition industrielle suisse de Moscou
(l'ONST a mis à disposition du matériel de propagande) |
| 21. 6.– 9. 7. | Foire Internationale de Tel Aviv |
| 16. 9.– 1.10. | Foire Internationale d'Alger |
| 17. 11.–10. 12. | 1 ^{re} Foire Internationale Asienne, Bangkok/Thaïlande |

c) Manifestations diverses

Du 26 août au 4 septembre, la Foire Internationale de *Wels* (Haute-Autriche) a rouvert ses portes. La Suisse y a participé avec dix autres pays. La Foire de Bâle, Swissair et l'ONST ont présenté des stands.

Du 24 septembre au 2 octobre, l'ONST et son agence de Vienne ont participé à la *Foire d'Innsbruck*.

7. Radio et télévision

Nous avons fourni les manuscrits des émissions hebdomadaires que Beromunster et Sottens («Le carnet du touriste») consacrent au tourisme. La radio et la télévision ont diffusé les manifestations sportives et tou-

ristiques. Les championnats féminins internationaux de ski de Grindelwald et les courses de fond du Lauberhorn ont été retransmis sur le réseau de l'Eurovision. Nous remercions vivement la radio et la télévision suisse pour leur collaboration, et tout particulièrement pour les émissions spécialement consacrées à l'activité de l'ONST. Au cours d'une émission d'une demi-heure, la TV a permis au grand public de se faire une idée du travail créateur de l'ONST; elle a diffusé plusieurs séquences de l'assemblée générale d'Engelberg.

En quelque sorte en continuation de l'émission-concours «La grande ascension», Radio-Lausanne a diffusé pendant trois mois un nouveau concours «Drôle de numéro»; les participants devaient déceler le numéro d'un appareil spécialement installé à cet effet par les PTT dans une station de villégiature. Ce concours difficile, mais doté en revanche de prix alléchants, a retenu l'attention de nombreux auditeurs.

Au cours de l'exercice, notre service de presse a accueilli des équipes de TV de divers pays, de Tchécoslovaquie, de Finlande, du Canada et des Etat-Unis notamment. Ed.Drews (Dudley Production Ltd., Hollywood) a réalisé plusieurs émissions TV en couleur et d'une demi-heure dans le cadre de la série «Wide Wide World». Richard Redy, Pasadena (Californie) a tourné un film TV en couleur: «Sur les traces de Mark Twain». Un groupe de cinéastes de la «King Broadcasting Company» (Seattle) a filmé plusieurs scènes pour le programme TV en couleur: «Crown Window in Europe». En décembre, quelques épisodes de la série TV en couleur «The Dating Game» (Chuck Barris Productions, Hollywood) ont été tournés à Zurich et dans les Grisons avec le concours de Tommy Roe dans le rôle principal.

Nous disposons depuis l'an dernier de 20 000 «dias» en couleur, classés par région. Ils sont prêtés, en particulier, aux étudiants qui font à l'étranger des conférences sur la Suisse. Les bibliovisions: «Suisse» et «Les Alpes» sont très demandées. Les agences ont organisé nombre de conférences avec leurs propres collaborateurs. Mentionnons en particulier l'activité que M. Anton R. Lendi déploie depuis de longues années au Canada; en 1966, il a accompli un périple de 48 000 km et présenté la Suisse (avec film) dans 165 localités. Il a occupé une douzaine de fois le micro ou l'écran des réseaux de radio et de TV du Canada. Les travaux de synchronisation du nouveau film de 35 mm Eastman color «Au fil de l'an» ont pris fin. Dès 1967 cette bande est à la disposition des cinémas (format normal) et des agences, des représenta-

8. *Conférences*

9. *Film*

Nouvelles productions

tions diplomatiques et consulaires, etc. (format étroit). Nous avons également mené à chef les travaux photographiques de deux autres films de 35 mm: «*La Suisse accueillante*» et «*Cantilena Helvetica*». Après sonorisation, ils seront disponibles au cours du printemps 1967. Nous avons mis au point la première bande d'une minute «*Vacances en Suisse*» destinée à la publicité dans les salles obscures.

Utilisation des films

Un budget fortement réduit a limité à 85 la production de nouvelles copies destinées aux agences, aux représentations diplomatiques et consulaires et aux projections en Suisse. Plus de cent copies ont été régénérées. Nous avons expédié à l'«*American Society for Friendship with Switzerland*» 20 copies (cette organisation en avait demandé 100) destinées aux élèves et étudiants des établissements américains d'instruction. Nos archives de films étroits ont mis de nombreuses bandes à la disposition des milieux touristiques, de sociétés, institutions, entreprises industrielles et commerciales de Suisse et de l'étranger, qui les demandent à l'occasion de manifestations spéciales et des campagnes de propagande: Ciba (en Allemagne); Ateliers de Sécheron (en Australie); Denrées alimentaires Knorr S.A.; Kaspar Winkler S.A.; Centre d'études industrielles, Genève; Centre international de formation de l'industrie horlogère suisse; CFF; PTT; Swissair; BLS; Caisse suisse de voyages; Société suisse d'assurance-accident Winterthour, etc. En Grèce, nos films ont été projetés devant cent mille spectateurs (sans compter ceux qui les ont suivis à la TV). Le Département de l'éducation de l'Australie de l'Ouest a pris en charge un certain nombre de copies de 16 mm, et les distributeurs de films de Suisse et de l'étranger six de nos films sonores et en couleur les plus récents (35 mm). Le film «*Neiges*» de 35 mm a été projeté dans divers cinémas français et d'autres films de même format dans des salles obscures du Guatemala, de Costa Rica et du Pérou (à l'occasion de la «*Semaine Suisse*» de Lima). Nos investigations nous permettent d'évaluer à quelque 12 millions le nombre global des spectateurs de nos films au cours du dernier exercice.

La *diffusion TV* de notre film «*The Happy pace of Switzerland*» (Promenade en Suisse d'un rêveur solitaire, Prod. Condor Film) au Canada et aux Etats-Unis a été confiée à un gros distributeur, de sorte que des millions de spectateurs pourront le suivre sur le petit écran. Grâce à l'entremise de l'Ambassadeur de Suisse à Lisbonne nos films «*Vacances sur mesure*», «*Haute école du ski*», «*Promenade en Suisse d'un rêveur solitaire*» ont été diffusés par la Sociedade Rede Portuguesa.

Le film ONST de 35 mm «Vacances sur mesure» (prod. Kern Film) a obtenu *le premier prix* (cygne d'or) lors du Concours international de films touristique de Gmunden (Autriche). Le Festival international du film touristique de Milan a décerné *le premier prix* également au film «Le Cervin» (de Rudolf Taugwalder) que nous avons acquis. Le film «Valais, pays des contrastes» (tourné par Kern film pour l'Union valaisanne du tourisme, les PTT et l'Office de propagande pour les produits de l'agriculture valaisanne) et «Une cloche pour Ursli» (tourné par Condor pour l'Office du tourisme des Grisons) ont fait l'objet de distinctions lors du Festival du film touristique de Marseille.

Distinctions

Pour la première fois depuis des années, les producteurs d'Hollywood ont choisi la Suisse pour y tourner deux films à long métrage. Notre service de presse a procédé aux préparatifs nécessaires et s'est occupé du logement des acteurs et du personnel technique – de 180 à 200 personnes. Jusqu'à maintenant, quelques séquences de «The Bells of Hell go ting-ling-a-ling...» (Mirish/United Artists) ont été tournées dans les cantons de Vaud et du Valais. D'autres prises de vues sont envisagées en 1967, en Suisse orientale notamment.

Films récréatifs

La Warner Brothers a tourné à Zurich et en Engadine les extérieurs du film de 70 mm Panavision «The Assignment».

Du 8 au 25 mars, une équipe de cinéastes de Bombay a tourné, sur les terrains de ski de la Lenzerheide, les scènes hivernales du film «Around the World in Ps.75»; cette bande se déroule dans divers pays et les dernières séquences en Suisse. Notre service de presse a coopéré aux préparatifs; il a diffusé plusieurs reportages sur le tournage dans la presse suisse et étrangère, comme aussi par l'intermédiaire du Ciné-journal suisse et de la TV suisse.

Notre service de presse a organisé l'itinéraire et le programme de prises de vues de films de court métrage qui seront projetés dans le monde entier par l'intermédiaire de compagnies de navigation aérienne; des commandes ont été passées à des producteurs britanniques et canadiens par la BOAC, la BEA et Air Canada.

Films documentaires et de voyage

Le film à long métrage (qui remplit une soirée) «The Four Worlds of Switzerland» – qui présente les quatre régions linguistiques – a été réalisé cet été, et avec notre concours, par le producteur américain Alfred Wolff.

Nous avons organisé à Zurich une avant-première du film touristique

pour écran large, «The Grand Tour of Switzerland» tourné par André de la Varre, Hollywood et Vienne.

10. Service des renseignements du siège central

Ce service fournit, verbalement ou par écrit, tous renseignements concernant les conditions d'entrée et de séjour en Suisse, les formalités douanières, les itinéraires ferroviaires ou routiers, les prix des billets, les lieux de villégiature, les hôtels et motels, les places de camping, les logements de vacances, les auberges de jeunesse, les manifestations sportives et culturelles, les possibilités qui s'offrent de pratiquer les sports, les écoles privées et publiques, les homes d'enfants, les maisons de repos et de cure, les cours et camps de vacances, etc. Nous avons réédité et complété la liste – très demandée – des lieux de villégiature où la circulation motorisée est interdite. Cette publication, qui comporte 12 pages est intitulée: «Stations et hôtels à l'écart du trafic routier».

Notre service de renseignements a édité les listes de manifestations qui figurent au chapitre «Propagande et matériel publicitaire», les brochures sur les événements d'été et d'hiver, la calendrier des manifestations publiés dans la revue «Suisse», les éditions spéciales consacrées à la propagande en faveur des Alpes et les listes de manifestations qui accompagnent les prospectus des Foires de l'OSEC.

11. Les organes de l'ONST

Les «Communications de l'ONST» ont paru en septembre et à la fin de l'année. Ce bulletin, tiré à 1200 exemplaires, est destiné aux membres de l'ONST, aux autorités, aux membres des chambres fédérales et à d'autres milieux que notre activité, les développements du tourisme en Suisse et à l'étranger intéressent.

La revue «Schweiz – Suisse – Svizzera – Switzerland». Au cours de l'exercice, tous les fascicules ont en quelque sorte commenté et illustré le slogan: «Courez l'Europe – détendez-vous en Suisse». Toutes les régions ont été tour à tour présentées; le développement de notre service photographique a facilité la tâche. En liaison avec l'«Année des Alpes», les prises de vues ont été multipliées; une partie de ce stock n'a pu être utilisé qu'en 1966. Le numéro de juin a publié un reportage sur les excursions pédestres que nous avons organisées l'année précédente dans le Jura. Un grand reportage illustré, paru dans le fascicule d'août, a été consacré au nouveau Swiss Center de New York. Les suppléments en couleur des deux fascicules destinés à l'étranger ont également enrichi les numéros réservés à l'intérieur. En 1966, nous avons

publié douze numéros intérieurs et deux cahiers destinés à l'étranger.
Tirage global: 221 000 exemplaires.

En collaboration avec Swissair, les CFF, les PTT, les offices locaux et régionaux du tourisme, les entreprises de transport, nous avons organisé, comme chaque année, des voyages d'études pour les collaborateurs d'agences de voyage d'Allemagne et d'Autriche (22 personnes), du Danemark (12), des Pays-Bas et de Grande-Bretagne (20). – Un voyage d'études de « Rails Tour Holland » a conduit les participants à Brunnen. – En collaboration avec les PTT, nous avons organisé un voyage d'études pour le personnel de guichet de l'agence DER (Swiss Alpine Tour) du 19 au 25 septembre. Nous avons établi le programme et assumé l'organisation d'un voyage d'information de l'Association des stations thermales bavaroises; nous avons également coopéré aux périples organisés par Swissair pour les agents IATA de divers pays.

*12. Voyances d'études
de collaborateurs d'agences
de voyages*

Le premier, l'ONST a souhaité la bienvenue en Suisse à *Mrs. Jacqueline Kennedy* qui a passé un mois à Gstaad avec ses enfants; nous lui avons remis un livre; Caroline et John-John ont reçu une « montée à l'alpage » – figurines de bois sculptées par Fritz Greber, un artiste de 73 ans qui vit dans le Gürbetal. Malheureusement, les efforts que nous avons déployés pour réduire à un seul les contacts avec la presse et pour ménager ainsi notre hôte ont eu peu de succès.

*13. Initiatives spéciales
Séjours de personnalités
importantes*

Le Rév. Y.W. Horsley, Ashfort/Kent, passe depuis 76 ans ses vacances à Meiringen. L'ONST a tenu à rendre hommage à tant de fidélité. A l'occasion d'une modeste manifestation, qui a eu un écho dans toute la presse britannique, un vitrail décoré aux armes du Oberhasli (un aigle) a été remis au Rev. Horsley.

Madame Béatrice Dussane, sociétaire de la Comédie Française et collaboratrice de la Radiodiffusion/Télévision Française a bien voulu répondre à notre invitation. Elle a fait un séjour en Haute Engadine, visité le Parc national et procédé à des enregistrements en romanche. Les quatre émissions radiophoniques de Madame Dussane ont été écoutées bien au-delà des frontières françaises.

Dans le cadre des manifestations qui ont marqué le Centenaire du Casino de Monte Carlo, une « Semaine suisse » a été organisée à la suite d'une invitation du comité d'organisation, présidé par la Princesse

Le Centenaire de Monte Carlo

Grace. Les trois expositions en plein air: transparents de F.N.König, «L'homme et la montagne» et «Rétrospective des affiches touristiques suisses» – aménagées dans les magnifiques jardins du Casino – ont eu un plein succès. Le Corps de Musique Elite de Genève et la Chanson valaisanne ont prêté leur concours. La «Semaine suisse» a été ouverte par le directeur de l'ONST.

Inauguration du Swiss Center de New York

Du 19 au 26 juin se sont déroulées les manifestations qui ont marqué l'ouverture du Swiss Center, situé au cœur de la grande cité, dans la Cinquième Avenue. Il est installé dans un gratte-ciel affermé pour une durée de 61 ans par les trois partenaires: Société de Banque Suisse, Swissair et Office national suisse du tourisme. Madame Lindsay, épouse du maire de New York et M. F.T.Wahlen, ancien conseiller fédéral et délégué du gouvernement helvétique, ont participé à l'inauguration avec nombre de personnalités suisses et américaines – parmi lesquelles les six derniers ambassadeurs des Etats-Unis en Suisse. Le président du Swiss Center Inc., M. Victor Umbricht, délégué du conseil d'administration de Ciba, a confié à l'ONST la majeure partie des travaux d'organisation; le chef de notre agence de New York avait la responsabilité des manifestations et le siège principal de Zurich celle des expositions, des Public Relations et du service de presse. M. F.T.Wahlen a prononcé une conférence très appréciée sur les relations entre les Etats-Unis et la Suisse. L'exposition «L'homme et la montagne» organisée à l'«Union Carbide Building» et celle de la «Photographie suisse» ouverte à la «Grand Central Station» ont attiré un nombreux public. Les groupes de fifres et de tambours de Bâle ont connu un franc succès et un couple de cygnes, présent du président de la ville de Zurich au maire de New York, a été «lancé» sur les eaux de l'étang du Central Park. Au cours des diverses manifestations, l'accent a été mis sur les relations cordiales qui lient les puissants Etats-Unis et la petite Confédération helvétique. Les allocutions de M. Schnyder, ambassadeur de Suisse et de M.Lacher, consul général, ont été particulièrement chaleureuses. Lors de l'inauguration du Swiss Center, le président de l'ONST, M.G.Despland, conseiller aux Etats, et le directeur ont remis une pendule suisse à Madame Lindsay.

Elégance suisse

Cette première revue de la mode organisée en commun au Bürgenstock du 15 au 17 juin par les industries suisses de la mode et du textile a attiré quelque 200 journalistes suisses et étrangers. Pendant toute la



Inauguration du nouveau Swiss Center sur la 5me Avenue à New-York



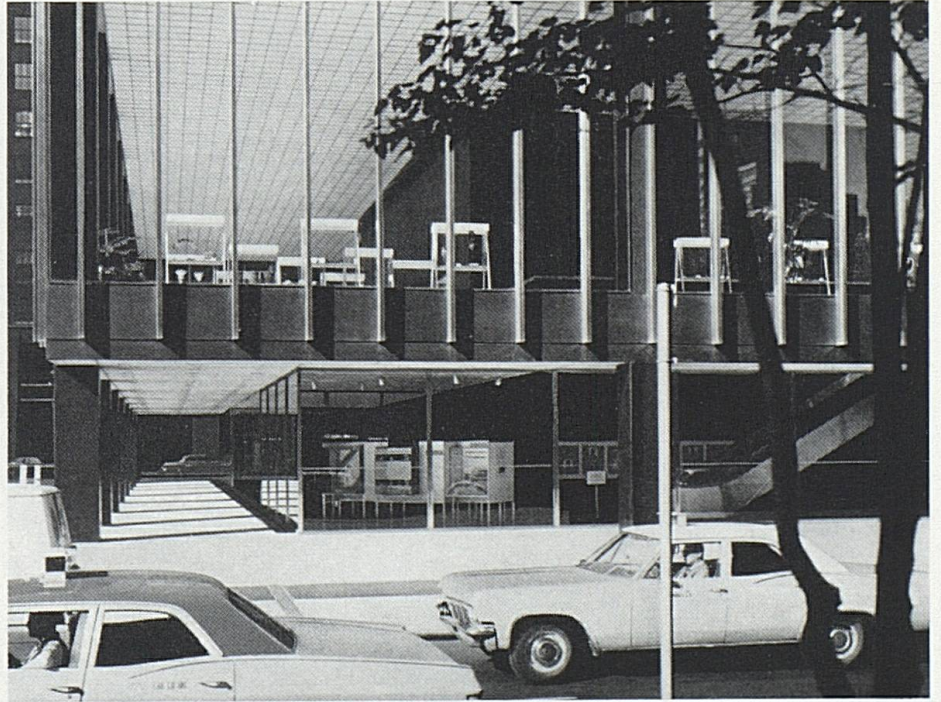
M. F. Wahlen, ancien conseiller fédéral



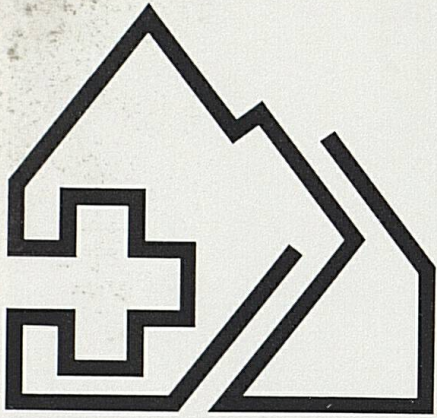
M. G. Despland, conseiller aux Etats,
président de l'ONST



Une montre Atmos est remise en cadeau à Mme John Lindsay



L'exposition de l'ONST «L'Homme et la montagne» à l'Union Carbide et...



SALUTE TO SWITZERLAND

A New York, emblème ...



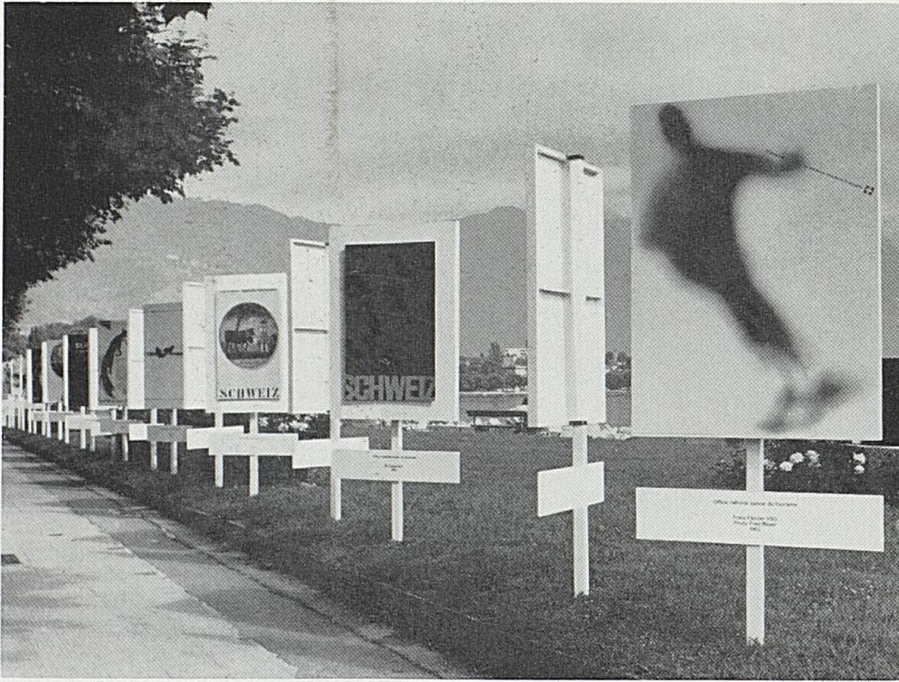
... d'une décoration originale des vitrines de Tiffany



... une exposition «Photographies suisses» à la «Grand Central Station» remportèrent un vif succès



Au rez-de-chaussée du Swiss Center, le hall d'information. A droite, le comptoir de l'ONST



Exposition d'affiches touristiques à Vevey...



À Cannes, hôte de marque: Sophia Loren



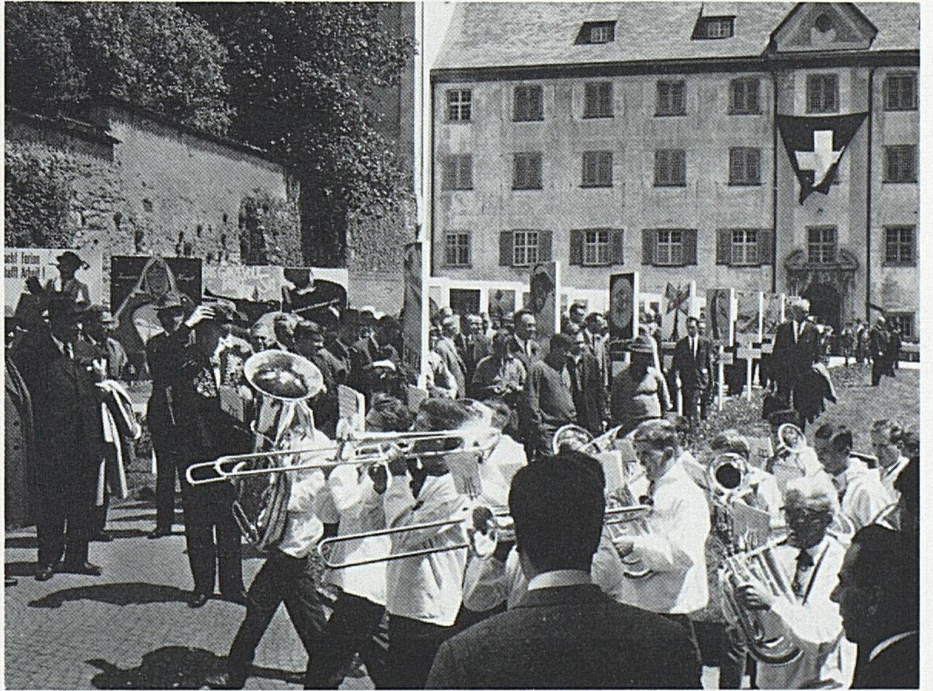
... et à Monte-Carlo à l'occasion de la «Semaine suisse» des «Fêtes du Centenaire»



Décoration de vitrines, motifs hivernaux



Coup d'œil dans le hall d'information de l'ONST au Swiss Centre de Londres



Exposition d'affiches lors de l'Assemblée générale de l'ONST à Engelberg



«Elégance Suisse» au Bürgenstock, prétexte pour l'ONST à «Un Week-end en Suisse»



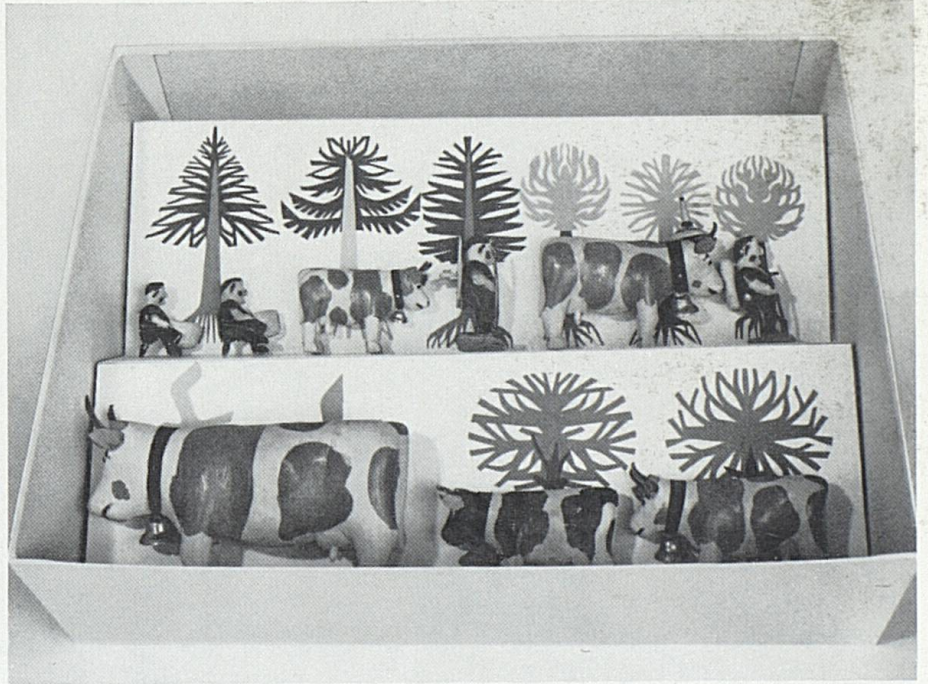
Camp pour jeunes artistes dans le Jura



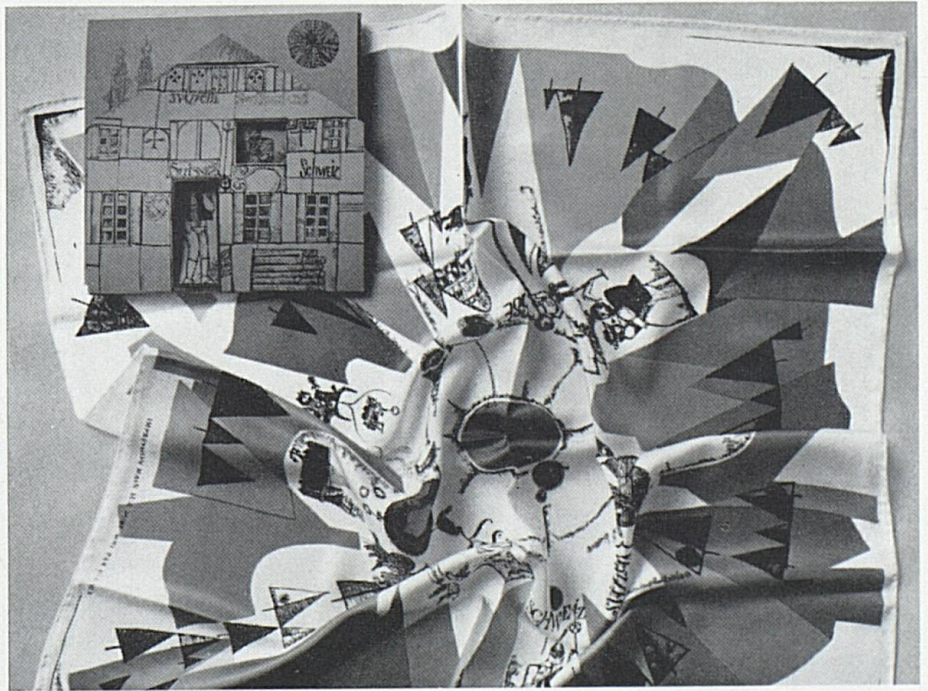
«Barry», vedette du congrès de l'ASTA à Seattle



Hôtes hivernaux avant leur envol pour l'Oberland bernois



Pour Caroline et John-John Kennedy . . . de la part de l'ONST



Un foulard de soie, dessiné par René Creux, nouveau souvenir de l'ONST

Oktober September

1966-1968



Der grosse Schweizer Ferienkalender
Grand calendrier suisse des vacances
Il grande Calendario svizzero di vacanze
El gran almanaque suizo de vacaciones
The Big Swiss Holiday Calendar

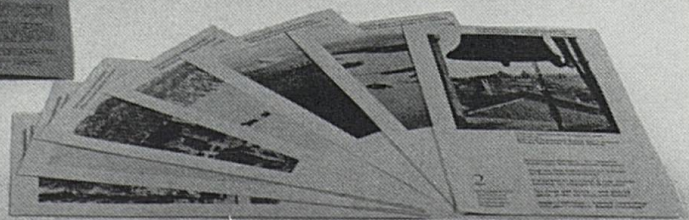
8 Wettbewerbe, mit 8 Chancen für 4 Wochen Gratisferien in der Schweiz.

8 concours, 8 chances de gagner 4 semaines de vacances en Suisse.

8 concorsi a premio, con 8 occasioni per 4 settimane di vacanze gratuite in Svizzera.

8 concursos, con 8 oportunidades de ganar 4 semanas de vacaciones gratuitas en Suiza.

8 contests, with 8 chances for 4 weeks free holiday in Switzerland.



Le Grand calendrier-concours des vacances de l'ONST; série de cartes-réponses

TRAVEL IN EUROPE



The Swiss have been getting ready for you for more than three centuries... Stay a week.

So many generations of Swiss have lived in this lovely country that it's now become an integral part of Europe. It's a beautiful, peaceful and hospitable land for a week, much more than the time of your life. But there's something more important to Switzerland.

- Please send me the brochure:
- 1) The complete guide information
 - 2) A map of Switzerland
 - 3) A list of Swiss hotels
 - 4) A list of Swiss restaurants
 - 5) A list of Swiss travel agencies
 - 6) A list of Swiss travel agencies

January 1967 THE NATIONAL

VACATION IN SWITZERLAND

ST
LA
COM
AL

Se Dem om i Europa

hvil ud i Schweiz

Gestfri munke i Nordspanien

230 March 1966 THE 1910 GIBBY

Roam the Continent

rest in Switzerland

100 years
Basler Industrielle Fair
1966 - 1968 April 1966

Leukerbad

Hels door Europa

rust uit in Zwitserland

• Dat is een heerlijk en gezond!

Doe uw keuze bij uw reisbureau

scirigno del Reich

Percorri l'Europa - sosta in Svizzera

CASA DEL SALOTTO

STILE QUALITÀ ECONOMIA

BIBBERIA - RESTAURANT

DREHER

Trieste - Via Giulia 23-27 - Tel. 041-267

con orchestra serale

Annonces créées par Hans Kuchler (ONST) pour la campagne d'été...



Switzerland

Contact your TRAVEL AGENT for all inclusive arrangements under the Travel Allowance Information: Swiss National Tourist Office, Swiss Centre, 1 New Coventry Street, London W. 1, Tel. 01-734 1021

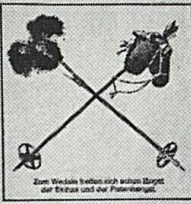
SWISS TOURS, Bern, Suisse

Winterferien – doppelte Ferien



Die Schweiz im Winter

STADT	WINTERHOTEL	WINTERPREIS (1 Person, 14 Tage)
Basel	Hotel Schweizerhof	1.200,-
Bern	Hotel Schweizerhof	1.100,-
Lucerne	Hotel Schweizerhof	1.000,-
Zürich	Hotel Schweizerhof	900,-
St. Gallen	Hotel Schweizerhof	800,-
Schaffhausen	Hotel Schweizerhof	700,-
Appenzel A. O.	Hotel Schweizerhof	600,-
Appenzel A. U.	Hotel Schweizerhof	500,-
Valais	Hotel Schweizerhof	400,-
Graubünden	Hotel Schweizerhof	300,-
Schweiz	Hotel Schweizerhof	200,-



Schweiz

Entdecken Sie sich in Ihren Pausen oder Schweizurlaub. 6 Fraktionen von März 1986 bis März 1987. Tel. 041 2 06 65 1440 027



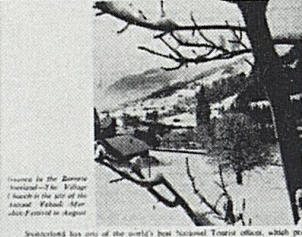
IMPORTANCE OF TOURISM WELL REALISED IN SWITZERLAND

THE TERM is not new, neither is it all unfamiliar. This is a slogan which is true throughout the world but possibly acceptable to few as it is in Switzerland. In a country where in natural resources but certainly in natural beauty, the value of tourism is treated in the national awareness. In Switzerland tourism is the second most important "export" product and, as such, it receives the consideration which is due.

It may be said that Switzerland leads the field in European tourism, although its neighbor, Austria, has made a fair show recently. Historically, Switzerland was the country to Europe to provide the facilities for 300 century tourists and it was always long that in the 19th century. Mountain climbing and the value of the mountains are brought many tourists. Also the Alpine tourist, young and old, their requirements led to the creation of hotels and the problem of food, keeping which appears to the day as attention on the rise of the world.

To say that the Swiss are a nation of hotelkeepers is not true; but it is true to say that the Swiss face the world in the business of hotel management. More than a quarter of a million Swiss are employed in management and the hotel industry and this is a larger number than in any other industry in the world. As a consequence, a large proportion of the population seems to be trained to receive and the nation as a whole devoted to tourism services to reflect, in fact, the business of the tourist industry.

But what, apart from natural beauty and excellent food, does Switzerland offer to visitors? Unusually, the recent experience of road travel and in other countries and hotels of equal status may also be found elsewhere. And in other places it may well be the experience of the visitor to enjoy these things. Many that visiting here, it seems, it is the experience of these things which counts. Everything is in the visitor's favor. Transportation and hotels, naturally, as they are the practical requirements of tourists, but language, food, scenery, sporting and many are all part of the tourist's experience. This may seem to be the case, but the Swiss, American or the American, will be surprised to see the success of



Source: In the Swiss Federal Office of Tourism, Bern, Switzerland

Switzerland has one of the world's best tourism facilities, which are well organized and comprehensive in both winter and summer aspects. It offers a wide range of facilities and services to tourists in every part of the country. The Swiss Federal Office of Tourism, Bern, Switzerland, is a member of the World Tourism Organization (WTO) and the International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC). It is also a member of the International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC).

EMMEN
Pensions de MERBERG
D'Orléans 1988-1989

PRETTIGE VAKANTIE

Winter vakantie in Zwitserland – dubbele vakantie

Met plezier is het goed verlopen bij u vanwege uw informatie

Zwitserland

Winter Holidays twice as grand, in Switzerland



Switzerland

Further information from your TRAVEL AGENT or the Swiss Embassy, 6 Alsbury Road, London E

Vacaciones de invierno – vacaciones dobles

Si con esqui aprendes a saltar, sentirás el encanto de volar.

Suiza


Informese en su agencia de viajes Oficina Nacional Suiza del Turismo Edificio España, Avenida José Antonio 84, Madrid-13, tel. 247 06 36

LO SCARPONE

Vacanze invernali Vacanze celestiali...

Svizzera

... et pour la campagne d'hiver; Texte: Fridolin Tschudi, réalisation: Gérard Miedinger




Kulturelle Anlässe
Kaisertum und Theater

12.10.10	Basel	Basel	Basel
13.	Basel	Basel	Basel
14.	Basel	Basel	Basel
15.	Basel	Basel	Basel
16.	Basel	Basel	Basel
17.	Basel	Basel	Basel
18.	Basel	Basel	Basel
19.	Basel	Basel	Basel
20.	Basel	Basel	Basel
21.	Basel	Basel	Basel
22.	Basel	Basel	Basel
23.	Basel	Basel	Basel
24.	Basel	Basel	Basel
25.	Basel	Basel	Basel
26.	Basel	Basel	Basel
27.	Basel	Basel	Basel
28.	Basel	Basel	Basel
29.	Basel	Basel	Basel
30.	Basel	Basel	Basel
31.	Basel	Basel	Basel

**Veranstaltungen in der Schweiz
Winter 1966/67
und Vorschau auf den Sommer 1967**

1967 - Internationales Jahr des Fremdenverkehrs
Reisen, nicht lesen



19.10.	Basel	Basel
20.	Basel	Basel
21.	Basel	Basel
22.	Basel	Basel
23.	Basel	Basel
24.	Basel	Basel
25.	Basel	Basel
26.	Basel	Basel
27.	Basel	Basel
28.	Basel	Basel
29.	Basel	Basel
30.	Basel	Basel
31.	Basel	Basel

Memento pour l'été 1967

1967	Basel	Basel
1968	Basel	Basel
1969	Basel	Basel
1970	Basel	Basel
1971	Basel	Basel
1972	Basel	Basel
1973	Basel	Basel
1974	Basel	Basel
1975	Basel	Basel
1976	Basel	Basel
1977	Basel	Basel
1978	Basel	Basel
1979	Basel	Basel
1980	Basel	Basel

Listes des manifestations pour les saisons d'été et d'hiver



Affiche d'hiver «Patineurs» distinguée par le Département fédéral de l'intérieur

Hints for your Holidays in Switzerland

Summer Sports

The leaflet *Swiss Holiday Resorts*, published by the Tourist Office, gives a list of summer holiday spots they offer. A good picture of Switzerland and the conditions of the holiday parts is also given in the brochure *Tasting Illustrations in wonderful colours*.

Tennis

Covered courts are found at Geneva, St. Gall, St. F. The complete list of courts with tennis courts is in *Head Guide*. The local Inquiry Offices give details as to the courts, etc.

Camping

Campers at public places can be brought into Swiss territory. The Swiss Railway grants specially reduced transportation (as registered accompanied baggage and collapsible ladders packed in rucksacks or by air) for the same as those shown on page 6 for bicycles weighing 11.34 kg. or less).

Cycling

Far from discouraging the cyclist, Switzerland is an attractive area, offering an endless variety of scenery, thousands of miles of road. Tourists' cycles are admitted without formalities or heavy customs, although they show signs of use. Cycles with auxiliary motors without formalities or heavy customs referred to in the brochure *Switzerland by Car*. No number plate is required for bicycles imported from Switzerland by tourists.

Bicycles may be hired from Stations of the Swiss and some other Railway Administrations against following charges:
up to 2 hours — Fr. 2.— — 6-12
2-4 hours — Fr. 3.— — 12-24
For each additional period of 12 hours Fr. 3.—
For further information (advance reservation, etc.) banking offices.

Camping

Switzerland has, for a long time, attracted camp large number of special sites are available in most countries. The *Fédération Suisse des Clubs de E* has published a booklet, giving full particulars of

Kleiner Ratgeber für Ihre Schweizer Reise

Tips voor uw Vakantie in Zwitserland

Accommodatie

Hotels

Het totale aantal hotels en pensionen groeit 7400 met ca. 180.000 bedden. 30.000 restaurants, café's en v.w. zaken. Het merendeel der hotels en pensionen hebben een goede keuken, strakke bedrading en het hotel kan met een eenige modeste in overal uitstekend en de Zwitserse Hotelgids, die de naam heeft herenken — de naam zult u hotels en pensionen voor.

General en lange baden
Van de 250 minerale bronnen, die de grondwater kracht van de 2400 hot water van de grondwater. Men heeft korten, van eenvoudige thermische minerale bronnen, welke — met van het bruiswater hetzij — met gronden. Een lijst van deze kan van de verschuldigde landen, naar worden ondergaan, in opgegeven.

Verleent en overnachten

Verschuldigde overnachten en a van gedurende de overnachten in de taal en in de landen. Deze waken.

Fakultatieve overnachten

In vele plaatsen zijn kamers en hotels aanwezig en de hotel wordt met vaak het korten. Tegen geld kunnen de overnachten in de vakantiewoning. De meeste plaatsen hebben nu met advies en bij overnachten, welke op aanvraag van Zwitserse Verkeersbureaus verlenen recht op een vakantiewoning. Het is belangrijk te vermelden.

Jeugdovernachten

De Zwitserse jeugdovernachten zijn 25 jaar. Ruiterlanders moeten 11

Travel Tips for your Holidays in Switzerland

Accommodation

Hotels

General Hotel Guide published by Swiss Hotel Association available from the Swiss National Tourist Office (SNTO). This guide also includes Pension, as well as Hotels, Guest or Meublé, rooms with breakfast only.

Motor

A list of some 60 motels available from SNTO.

Youth Hostels

These are for young people under 26 years of age. A list is available from the Swiss National Tourist Office.

Camping

Camping is usually permitted on authorized camping sites only. A list is available from the Swiss National Tourist Office.

Education

Publications are available from SNTO on: Private Schools, Summer Schools and Camps, Universities, Children's Homes.

Sports

Golf

Switzerland has 26 courses, neatly situated, so that playing golf in this country combines the pleasure of the game, the enjoyment of a beautiful landscape and the benefit of a bracing climate. In addition there is an ever increasing number of miniature golf courses. List available at SNTO.

Swimming

Ideal opportunities for bathing and swimming are found at all altitudes. Lido and bathing beaches have been established along lakes and rivers, and where natural pools were not available, artificial ones have been built for the enjoyment of holiday makers. Most bathing lakes are open from June to September or even longer in lower regions; they are equipped for all kinds of aquatic games and sports. Many resort hotels have their own heated pools, open all year. Bathing, water skiing and canoeing are all popular throughout Switzerland.

Ice

There is hardly a Swiss resort where ice skating is not played. Numerous hotels maintain their own courts.

Swiss National Tourist Office
Official Agency Swiss Federal Railways
The Swiss Center - 408 Fifth Avenue
New York, N. Y. 10018
Tel. 575-9944 Cable Address: Switzerland
San Francisco, 861 Market Street

Fishing

In Switzerland's countless streams, rivers and lakes the angler will find plenty of exciting sport. The trout, the arctic char, the lake trout, the brown trout, the rainbow trout, as well as grayling and pike are found in abundance in most waters up to altitudes of over 6000 feet. Trout fishing is done every year. As the fishing regulations vary almost from one place to another it is suggested to inquire about licenses and regulations locally at the hotels or Official Tourist Offices. (See also the booklet "With Rod and Line in Switzerland").

Hiking

Switzerland, with her varied scenery and her abundance of paths through fields and forests in the inland and high country. From May to July, alpine meadows are adorned with wild flowers, of which many rare species are protected by law.

Special attention is drawn to the Swiss National Park established near Zermatt in the Engadine and the Aletsch Forest preserved along the lower part of the Aletsch Glacier, where flora and fauna alike are protected in the interests and for the education of future generations.

Cycling

Switzerland's hills and mountains attract the cyclist, offering an endless variety of scenery along 27,000 miles of road. Bicycles are accepted for transportation on passenger trains at the cost of up to 45 c., depending upon the distance. Bicycles can be hired for a small fee at all railway stations and can be returned in any other station. Snowsters also available (drivers license required).

Mountaineering

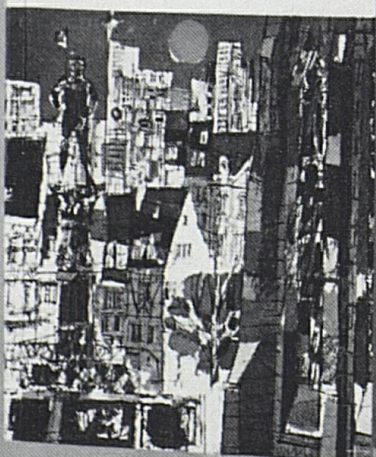
The most challenging peaks of the entire alpine region are in Switzerland. In summer and winter they offer many attractive goals to which access has been facilitated by the 150 mountain huts which various branches of the Swiss Alpine Club have built, and which they operate throughout the area of the Swiss Alps. In addition, comfortable hotels and hospitable inns are located in mountainous regions, many of them at the most favorable altitudes for starting on high-alpine tours in some of them even on high-alpine passes and peaks. If you want to learn the intricacies of the technique of mountain climbing attend the mountaineering schools at Klausenli near Merano, Possevo, La Foudre, Lauterbrunnen or Klusen.

Winter Sports

Skating

The skating season begins in December and lasts until the end of March. At resorts above 2000 ft. and on those equipped with aerial cable cars to

Schweiz af i dag



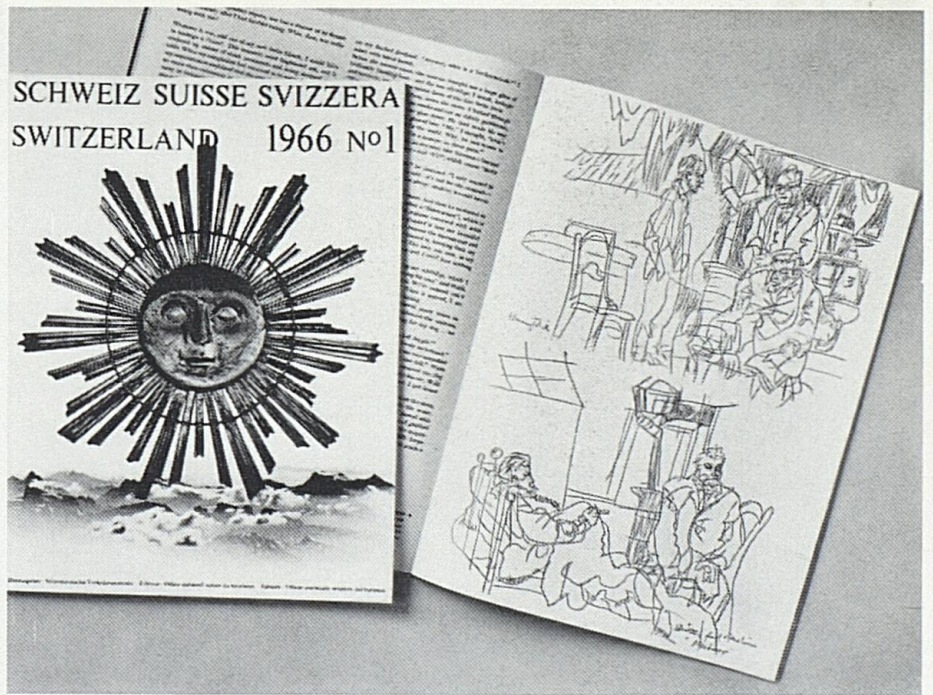
present de nouveau constater un processus remarquable de son évolution sociale à l'étranger. A la date la plus récente, 275.648 Suisses et doublement-nés suisses immatriculés dans nos registres nationaux commencent leur vie nouvelle, 194.008 résidant dans des pays étrangers. La plus forte colonie suisse, celle de France, comptait 80.717 de nos ressortissants, celle d'Allemagne, 51.542, l'Italie, 18.883 et l'Espagne, 13.724. En Amérique, la colonie suisse a été portée à 81.900 unités, en Italie à 70.000, en Autriche à 11.982, en Espagne et l'Italie à 2334 de nos compatriotes. Dans l'ensemble, on compte une diminution entre les 165.000 commémorés qui ne peuvent se rattacher que de la nationalité suisse, et les 275.648 double-nés-suisses. Les mouvements de migrations, d'ailleurs, d'ont pas été à un moment, et il est à remarquer que de part et d'autre, on n'a pu constater à quel point l'afflux des réfugiés suisses leur pays pour cause de persécution religieuse a été arrêté l'année dernière et de la culture de la Suisse. On a dans les temps modernes, la Suisse a eu à subir et elle des événements étrangers de valeur. Malheureusement, le fait que les ressortissants de certains Etats étrangers aient été organisés publiquement pour aller la première guerre mondiale a agité de façon inquiétante le déséquilibre de la part étrangère de la population. En l'année 1914, la population totale ne comptait que 2.10 millions d'âmes, on ne comptait que 45 étrangers par mille habitants. Cette population a dû subir et même 147 pour mille en 1910, c'est-à-dire plus d'un demi-million d'immigrants dans le pays pour cent Suisses. Allemagne. Des 3.50 millions d'habitants du pays en 1920, 802.821 leur perspective, soit de 87 pour mille, c'est-à-dire que l'on compte 385.522 étrangers pour 3,3 millions de citoyens suisses. Les mouvements migratoires de 1918 à 1922 ont été acceptés que pour une population de 4.714.912 habitants. Les étrangers, même au nombre de 249.306, c'est-à-dire 51 pour mille, par la suite, ont été en mesure de s'adapter à la culture suisse. On a vu, par la suite, un nombre de 400.000 immigrants étrangers, et en 1930, nous sommes représentés de nouveau le 107 pour mille de la population.

Un peuple attaché à son sol

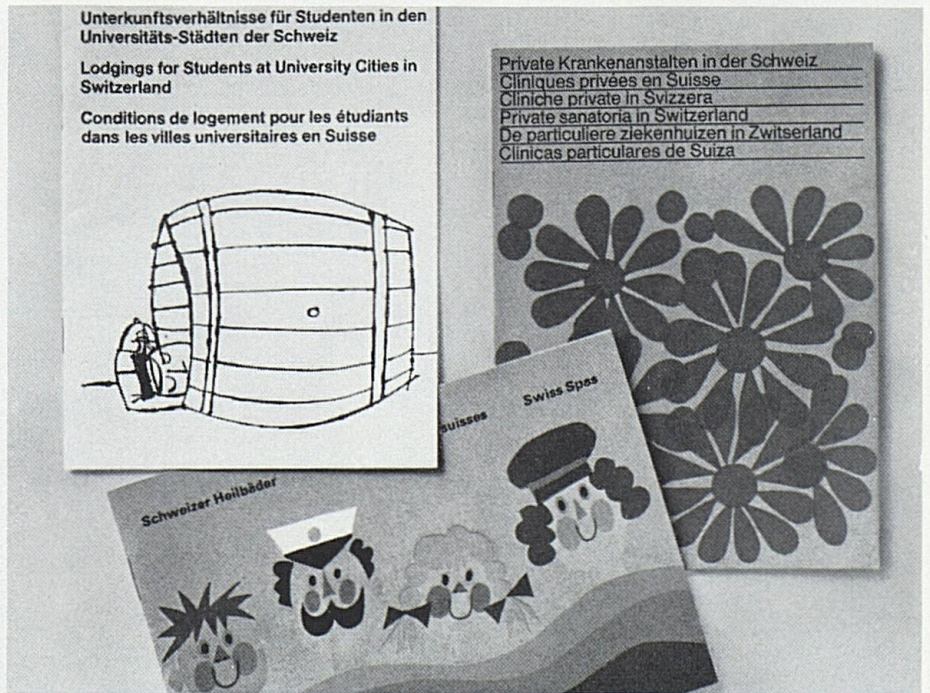
En considérant les possibilités d'immigration de ce pays, dont le nombre d'habitants en 1965 est de 3.600.000, on voit que le nombre de gens immigrés en Suisse est de 100.000 par an, ce qui, pour un pays de 3.600.000 habitants, est un chiffre modeste.



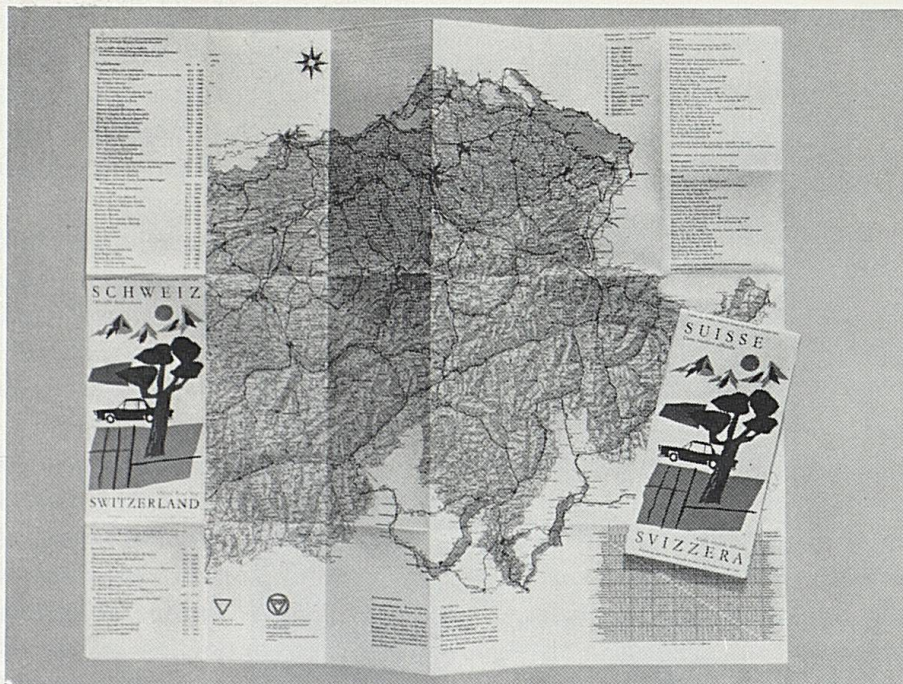
Matériel de propagande indispensable: «La Suisse d'aujourd'hui» et les brochures d'information des agences



Deux des quatorze numéros de la revue «Suisse»



Quelques-unes des publications, réimpressions ou nouveautés

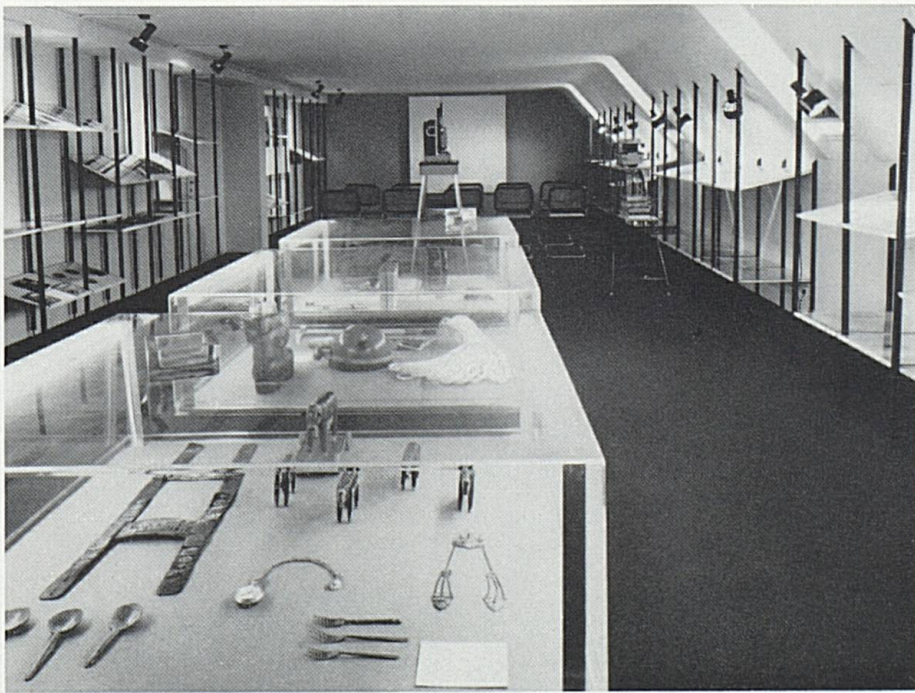
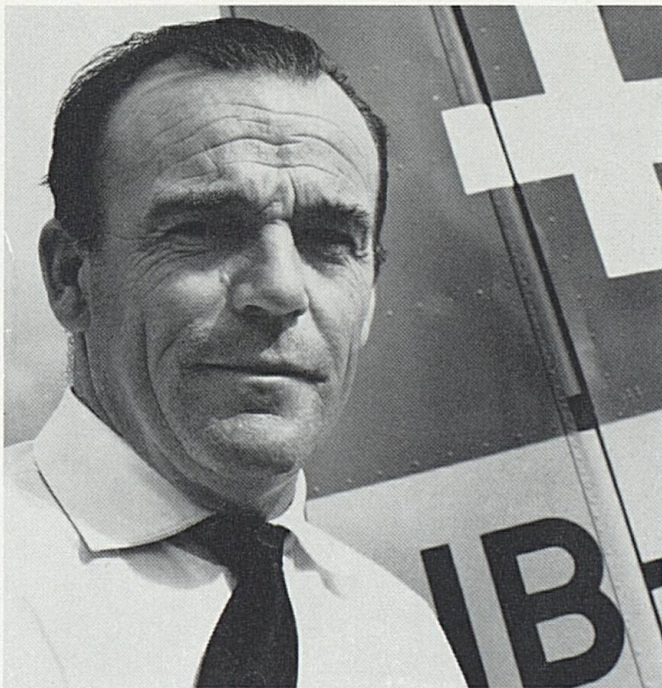


La Carte routière officielle de la Suisse récemment mise à jour



Carte de vœux reproduisant 20 affiches de l'ONST d'hier et d'aujourd'hui et annonçant le cinquantième de l'ONST

Hermann Geiger, le célèbre pilote des glaciers, dont la réputation avait largement dépassé nos frontières, est décédé des suites d'un accident en août 1966. Le défunt avait, en donnant de nombreuses conférences à la demande de nos agences, contribué au succès de notre propagande.



La salle d'exposition de l'ONST à Zurich

durée de cette manifestation, l'ONST a ouvert un bureau d'information, qui a assumé l'organisation du «Weekend en Suisse» offert aux journalistes étrangers. 40 des rédacteurs et rédactrices des journaux et revues de mode représentés au Bürgenstock ont saisi cette occasion de connaître mieux la Suisse.

200 membres de cette association de tourisme pédestre ont effectué des excursions en haute montagne; leur venue peut être considérée comme l'une des nombreuses impulsions données par l'«Année des Alpes». Le club était conduit par son président, M. H. Stuart Kimball, accompagné de son épouse.

La compétition organisée par la «Teen-Age Fair», Hollywood pour l'obtention du titre de «Miss Teen International» a été étendue pour la première fois au plan international en 1966. La Suisse a figuré parmi les huit pays invités. La beauté des candidates n'est pas seule déterminante; la culture, les connaissances linguistiques, les penchants artistiques, les activités sociales, le charme pèsent également dans la balance. Margrith Kienzler, Zurichoise de 16 ans, élue «Miss Teen Switzerland» en accord avec le «Seventeen Club», s'est classée troisième. Elle et une jeune journaliste suisse qui l'accompagnait ont eu l'occasion de convaincre maints Américains, lors d'interviews données à la presse et à la TV, des avantages de la Suisse, pays idéal des vacances. Cette compétition sera répétée en 1967, avec la participation de la Suisse également.

Le 15 septembre nous avons accueillis à Kloten, où ils sont arrivés à bord de quatre avions spéciaux TWA, les 400 participants du voyage collectif organisé par l'association Al Malaikah Shriners. C'est le plus important des voyages de ce genre connus dans les annales du tourisme. Un concert a été organisé en leur honneur à la Maison des Congrès. Ils sont ensuite partis pour Interlaken.

Par l'entremise de notre agence de New York, nous sommes parvenus à engager le New York Chapter de l'ASTA – la plus forte section de l'American Society of Travel Agents – à tenir son meeting annuel en Suisse. Le fait que 80% de tous les touristes américains recourent aux services d'une agence de voyages et que 30% de tous ceux qui visitent l'Europe résident à New York conférait une importance toute particu-

Le «Sierra Club» de Californie dans les Alpes

«Miss Teen International Pageant», Hollywood

Les participants du plus grand voyage collectif d'outre-Atlantique sont reçus à Zurich

La rencontre annuelle du New York ASTA Chapter a eu lieu du 25 au 30 mai aux Grisons

lière au séjour des 125 participants à St.Moritz. Ils ont fait des excursions à Schuls-Tarasp-Vulpéra, dans la vallée de Poschiavo, à Lugano, à la Diavolezza et à Corvatsch. Les milieux touristiques suisses ont eu l'occasion de prendre contact avec nos visiteurs et de s'entretenir avec eux des problèmes actuels du tourisme. Cette visite a eu un large écho dans la presse. Le nombre réjouissant des réservations que l'on enregistre actuellement est certainement l'une des conséquences de ce voyage d'études.

Des éclaireurs américains au camp national de Bonaduz GR

Des éclaireurs américains ont participé au camp de Bonaduz. Parmi eux figurait *Tom H. Milsted* qui, le 1^{er} août, a remis au Président de la Confédération un message du Président Johnson, de même que *Jean Hacha* (14 ans), le gagnant du concours du Rotary Club organisé par notre agence de New York pendant l'«Année des Alpes».

National Geographic Magazine

Cette revue, le périodique géographique qui a la plus large audience dans le monde, prépare un grand article illustré qui conduira le lecteur des sources du Rhin à l'embouchure. Il paraîtra dans le fascicule de février. Les rédacteurs William Graves et Bruce Dales, qui ont fait plusieurs voyages en Suisse pour préparer ce numéro, ont été accueillis par notre service de presse et par les organismes touristiques des régions suisses du cours du Rhin.

American Field Service-Experiment in International Living

Nous avons poursuivi notre collaboration avec ces deux institutions. Nous avons remis aux écoliers et étudiants qu'elles accueillent aux Etats-Unis une documentation complète sur la Suisse et le tourisme, ainsi que l'article du Prof. F. Jost «A Swiss in America». Le séjour de ces jeunes gens outre-mer étant de nature à renforcer cette «présence de la Suisse dans le monde» sur laquelle nous mettons l'accent, nous ne manquons pas de leur remettre, avant le départ, une documentation complète parmi laquelle il faut noter la bibliovision «Switzerland».

Exposition «Montres et Bijoux», Zurich, 14-30 octobre

Pour la première fois, la célèbre exposition genevoise a été montrée à Zurich. La Fédération Horlogère suisse a invité une dizaine des journalistes les plus connus des Etats-Unis et du Canada à participer aux manifestations qu'elle a organisées à cette occasion. Avant leur départ, ces journalistes ont effectué une courte randonnée en Suisse, organisée par l'ONST en collaboration avec le service des automobiles des PTT et d'autres milieux touristiques.

A fin octobre, Swissair a organisé en collaboration avec notre service de presse et les syndicats régionaux d'initiative, divers voyages d'information destinés aux journalistes britanniques invités à participer aux vols inauguraux du nouveau type DC-9. Les participants ont été dirigés avant tout vers les Grisons et l'Oberland bernois. Cette initiative avait pour objet de démontrer aux participants que l'attribution de 50 £ est suffisante pour un séjour de deux semaines en Suisse, et en n'importe quelle saison.

Voyages de journalistes à bord d'un DC-9 Swissair

Du 2 au 25 mai, le Ministère français de l'Education nationale a offert à des écoliers de France des voyages de huit jours en Suisse centrale. 5500 jeunes gens et jeunes filles de 14 à 18 ans y ont participé. Le séjour a été chaque fois couronné par une excursion sur le lac des Quatre Cantons et au Rigi, un débarquement au Grütli et une visite de la ville de Lucerne. Les organisateurs français étaient fort satisfaits des résultats. Ils envisagent, en collaboration avec notre agence de Paris, d'étendre encore ces voyages; d'autres régions de la Suisse seraient également visitées.

Voyages d'écoliers français

Nous avons fourni une documentation plus abondante que précédemment à nos représentations diplomatiques et consulaires à l'étranger. Nous nous sommes efforcés – dans la mesure où notre budget le permettait – de répondre mieux à la diversité des vœux.

Collaboration avec les représentations diplomatiques et consulaires

Nous avons remis des souvenirs à tous les participants à cette importante conférence, présidée par le conseiller fédéral R. Gnägi. Elle a réuni des représentants de tous les pays de l'Europe occidentale.

Conférence des ministres des transports, Lucerne, 24/27 mai

En coopération avec les organismes touristiques de la ville et du canton de Neuchâtel, M. Alex Billeter, directeur de l'Association pour le développement de Neuchâtel, a organisé du 30 juin au 9 juillet à la Cabane Perrenoud (Montagne de Boudry), un camp auquel ont participé une vingtaine de jeunes artistes d'Allemagne, de France, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas, d'Italie, d'Autriche et de Suisse. Sous la conduite d'un peintre neuchâtelois, ils ont parcouru le Jura. Leurs travaux ont été mis à la disposition de l'ONST.

Un camp pour jeunes artistes dans le Jura

Comme d'habitude, nous avons continué à remettre à nos hôtes éminents les beaux ouvrages illustrés « Panorama de la Suisse », « Souvenir

Souvenirs

Book» ou d'autres publications de valeur. A ces présents s'ajoutent souvent des disques ONST, des boîtes à musique et même des souvenirs dont l'humour n'est pas absent (les flacons d'aérosol par exemple, qui rappellent malicieusement que l'air de la montagne est bon pour la ligne). Nous avons créé un nouveau foulard conçu par René Creux. Grâce à la compréhension du fabricant, le prix de ce présent – fort apprécié – est modique.